

中標津町CIRのときどき通信 『CIRlog ～every now & then～』

第3回なかしべつ日本語クラブ

こんにちは。中標津町CIRセイテクです。

12月21日（日）、しるべつにて「第3回なかしべつ日本語クラブ」を実施しました。新たに2名の方にご参加いただきました。

今回は病院で使う日本語をテーマに授業を行いました。町立中標津病院を参考に、診察券を作ってもらうところから、受診の流れ、問診票の記入方法、最後の支払い手続きまでを想定した、実践的な内容としました。あわせて、日本の医療制度のメリットについても学びました。



なかしべつ日本語クラブでは、日本語を楽しく学ぶことを心がけています。授業は1月から3月も実施する予定で、現在、第4回～第6回の参加者を募集する予定です。詳細が決まり次第近いうちにお知らせします。

日本語学習に興味のある外国籍町民の皆さまには、ぜひ気軽にお申し込みいただきたいと思います。皆さん、一緒に楽しく日本語を学びましょう。

#なかしべつ #北海道 #日本語クラブ #日本語学習 #外国人町民 #CIR
#国際交流 #中標津町 #日本語会話 #日本語クラス #なかしべつ日本語クラブ

【英語/ English】

3rd Nakashibetsu Japanese Club

Hello, this is Seitek from Nakashibetsu Town CIR.



On December 21 (Sunday), we held the **3rd Nakashibetsu Japanese Club** at Shirubetto. Two new participants joined us this time.

The theme for this session was "Japanese used in hospitals." We based the lesson on Nakashibetsu Town Hospital and covered practical topics, including how to get a medical card, the process of receiving medical treatment, filling out a medical questionnaire, and completing payment procedures. Additionally, we discussed the benefits of Japan's healthcare system.

At Nakashibetsu Japanese Club, we strive to make learning Japanese fun. Classes will continue from January to March, and we plan to start recruiting participants for the 4th to 6th sessions. The details will be announced soon once they are finalized.

We encourage all foreign residents interested in learning Japanese to feel free to apply. Let's learn Japanese together in a fun and engaging way!



#Nakashibetsu #Hokkaido #JapaneseLanguageClub #JapaneseLearning #ForeignResidents #CIR
#InternationalExchange #NakashibetsuTown #JapaneseConversation #JapaneseClass
#NakashibetsuJapaneseClub

【ベトナム語/ Tiếng Việt】

Câu lạc bộ tiếng Nhật Nakashibetsu lần thứ 3.

Xin chào, tôi là Seitek - CIR tại thị trấn Nakashibetsu.

Vào Chủ Nhật, ngày 21 tháng 12 vừa qua, buổi hoạt động thứ 3 của "Câu lạc bộ tiếng Nhật Nakashibetsu" đã được tổ chức. Trong lần này, chúng tôi có thêm hai thành viên mới cùng đến tham gia.

Chủ đề của lần hoạt động này là "Tiếng Nhật được sử dụng khi đi bệnh viện". Chúng tôi đã tham khảo hệ thống của Bệnh viện đa khoa thị trấn Nakashibetsu để chuẩn bị nội dung sinh hoạt có tính thực tiễn. Các thành viên câu lạc bộ đã được giới thiệu quy trình khám bệnh cơ bản tại bệnh viện đa khoa, từ bước ban đầu như làm thẻ khám bệnh, đến quy trình trao đổi với các nhân viên bệnh viện, cách điền bảng câu hỏi khảo sát sức khỏe cho đến thủ tục

cuối cùng là cách thanh toán tại bệnh viện. Ngoài ra, chúng tôi còn trao đổi thêm với các thành viên về ưu điểm của hệ thống y tế Nhật Bản.



Tại các buổi sinh hoạt của Câu lạc bộ tiếng Nhật Nakashibetsu, chúng tôi luôn chú trọng việc tạo ra một môi trường học tiếng Nhật vui vẻ và dễ tiếp cận. Các buổi sinh hoạt tiếp theo hiện tại đang được lên kế hoạch. Thông tin chi tiết về ba buổi sinh hoạt từ tháng 1 đến tháng 3 năm 2026 sẽ được thông báo trong thời gian sớm nhất.

Chúng tôi mong rằng các cư dân nước ngoài sẽ tích cực tham gia vào những buổi sinh hoạt tiếp theo. Rất mong sẽ được gặp gỡ các thành viên mới và cùng nhau học tiếng Nhật một cách thật vui vẻ.